

# 棄膚淺美學 重建建築內涵

## 建築師鋪出可持續發展之路

■無止橋不單止在甘肅建成，也在其他地方陸續興建，環保及低成本的橋樑。



■毛寺生態實驗小學的建築考慮當地環境和地質而建成。



甚麼樣的建築才算是好？答案不一定要宏偉，外表樸實無華並非必然是一無可取。

香港中文大學建築學院教授兼無止橋慈善基金主席吳恩融(Edward)的「無止橋」項目和毛寺生態實驗小學，憑其設計實踐可持續發展概念，低成本且實而不華的設計回應農村環境及生活的訴求，贏得行內行外、本地以至國際間多個獎項，可說是為自己和志士壯一壯膽。雖然建築項目影響內地多個地區村民的生活，但談到建築師的影響，他說得相當謙遜，「其實我們每一個建築師對社會的影響很小，只是整體的影響才算大。」



■香港中文大學建築學院教授兼無止橋基金主席吳恩融。

■文、攝：盧寶迪 部分圖片由受訪者提供

談到可持續發展的建築設計，吳恩融簡潔地說，基本概念就是盡量以最少的資源達到最大目的和用途，把對環境的影響減到最低，不會對環境造成長遠影響。話雖如此簡單，但往往知易行難，畢竟要改變人的價值觀並不容易。「現時的建築仍以形態美學為主導，只看重外表美觀，我並非反對，但應該同時考慮環保。正如我不介意在地上一朵長得很漂亮的花，但我介意它把地上資源榨乾榨盡，就算有多漂亮也沒用。」



■無止橋方便了村民往來其他地方。

### 環保理念知易行難

雖說是講求環保和實用，但吳恩融並不反對追求外觀美感，只是平衡功能和美感的難度更高，吳恩融舉了英國首個零碳環保住屋Beddington Zero Energy Development (BedZED) 為例。「環保建築也可以很靚，這是比較深層次，無論是美學上還是實用上，不同層次都能吸引對周圍環境的需要。說實話，若然環保建築是醜樣的話，蓋起來也沒用。」而吳恩融欣賞的建築師則是同樣是實行環保概念的著名澳洲建築師Glenn Murcutt——2002年普利茲克建築獎(Pritzker Prize, 建築界的諾貝爾獎)得主，對他的項目Arthur Boyd Centre甚為欣賞。「我覺得他的成功之處在於建築既環保簡單，外觀也很美。在外牆的那些板不單能擋陽光，還能做到像雕塑那樣。」

同時兼具環保及顯出建築美學的建築物，吳恩融坦言在香港還未有，亞洲在環保建築方面相對起步較慢，未能全盤接受可持續發展的環保概念，技術亦未到家。「港人講究外觀和經濟效益。一味要平，一些不環保的東西可以很便宜，建築師要取平衡，從經濟效益的角度去想，還是以對環境影響最小的角度來考慮，若然不改變以往一味鬥平的價值觀念，那是無法接受可持續發展的理念。」

他認為縱然實踐可持續發展的理念的建築會較昂貴，但不應以這理由放棄環保。「正如現在用有機的東西比較貴，畢竟因為供應少和製作不易，所以起初的價錢必

然昂貴，但不要在這個階段抹殺實踐環保的機會。」

### 顧及環境社會和經濟

可持續發展概念顧及環境之外，還包括社會和經濟，這些都在無止橋項目裡一一實踐。為村民建屋，他不選用施工隊，而是教村民建屋，雖然速度較慢和需時較長，但長遠來說是得着：「施工隊所得收入都用於城市，但村民得到的工資，即使是10元，可用於該區，對當地經濟有幫助，這也就是經濟可持續發展，另外，也做到社會可持續發展。我們也尊重村裡的文化特色，新建的建築跟原有建築沒太大分別，只是略作修改，這使村民對自己的歷史和文化也有信心。」

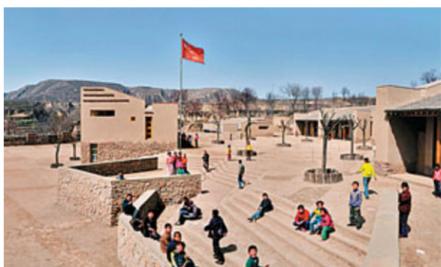


■修橋時的情況。

「環保建築於現在雖然未成氣候，但會是未來50年的核心，以考慮外觀為主導的建築將會陸續被淘汰，取而代之的是實踐可持續發展理念的建築，當中包含核心價值，現在很多人都在嘗試把環保作為美學的基礎。近年氣候變化已是一個大議題，而環保建築是解決這個問題的重要方向。而無止橋計劃可以說是一脈相承，沿着這個方向去做。」

### 實踐可持續發展理念

吳恩融說無止橋項目的理念很簡單，就是以可持續發展為方向的途徑，為貧困村落建造簡單的設施。於是聯合香港與內地師生合力為中國西部甘肅毛寺村修建橋樑，並顧及環境地勢而興建小學。「在內地說到發展，很多時都即時聯想到鋼筋水泥，把原先建築剝平等不環保的方法，以簡單的方法完成同一個目標是否不可能？我們的做法證實是可以做到的。」以人力為主，就地取材的無止橋及毛寺生態實驗小學，獲香港設計中心頒發2008年可持續發展特別獎等多個獎項。自基金在2007年成立後，已分別在內地6個省份完成14個無止橋項目，並在甘肅、雲南、四川等西部省份積極發展項目。在四



■學校連廣場都依地勢而建。

川5·12大地震後，基金更聯合香港和內地的各大學，在受災村落開展災後重建示範項目。

可持續發展方向，間接反映了寶貴的民間智慧，以夯土蓋建冬暖夏涼的房子，也切合村民的生活方式，無疑能鼓勵其他人用簡單方法去做。但在香港是否可行，吳恩融對這就不大樂觀，「說實話，若是村落已給地產商買下來，村民不會

理睬這些計劃，這是村民有需求和義工幫手才能成事。在內地發展這類型建設還有很多可能，香港農村像是已成歷史，但內地的農村仍然存在，很多人居住其中，需求很大。」

### 項目獲獎造就新機會

實行計劃的過程中，最令吳恩融深刻的莫過於說服別人接受可持續發展概念和設計，尤其是所用建材都很普通，如夯土、毛石、木材等。「人家捐錢，當然想看到宏偉的東西，要說服donor『泥野』比甚麼形象工程好是很困難。環保的東西，比較土炮，愈簡單愈好，但會被人嫌做得少，覺得你未做得足夠，其實做得少才是最難做。」幾經辛苦才得以一一說服，加上建築項目獲得建築行內如英國皇家建築師學會年獎，以至香港設計中心頒發2008年可持續發展特別獎等多個獎項，他說這無疑是獲得外界認同，並笑言這鼓勵其他人做這些「傻嘢」，讓更多人知道做這些環保建築也能得到賞識。

吳恩融更指現時得到新的實踐機會，將會在大埔興建顧及該區環境的環保建築。早前他與國家建設部合作，着手推行防震環保泥屋規範圖冊，到四川南部實地考察，出版書冊教村民選址、興建四十間房子。他說正準備在甘肅做的示範項目，希望能在中國西部起着展示的效果，傳授建築技術給村民，讓他們有方法可跟循，「若然可以幫助到大約一億人的話，真的夠厲害。這個沒有甚麼專利權版權，我累積的財富是在天上。」說畢抬頭望一望，臉露微笑。

# 毛Sir從「新」出發——香港文化+李後主

坐在筆者面前的，是忙碌非常的毛俊輝(毛Sir)。說他忙碌，皆因他剛忙完首屆「港台文化合作論壇」，便投身準備今年度中國戲曲節的開幕節目《李後主》新譯本。

### 讓香港走出台灣

在不久前才圓滿結束的港台文化合作論壇由港台文化合作委員會及台灣文化合作委員會合辦，以「建立文化合作平台，打造華人創意品牌」為主題，藉以推動港台兩地文化藝術界及創意產業合作，建立及推廣兩地華人創意品牌。今年雖然是首屆，但論壇的專題演講已網羅不少港台「猛人」，如「華人文化特色與品牌發展優勢」一場就有北京大學名譽教授兼葉氏魯迅講座教授、香港城市大學榮休校長張信剛、台灣師範大學副校長林磐聳等，另外一場「文化創意人才與產業優勢」也請來文化藝術表演和電影及數碼娛樂兩個組別的業內人士及專家討論、交流。身為港台文化合作委員會的召集人，毛俊輝表示希望透過雙方文化合作委員會的平台，令兩地在文化創意方面可以邁向較有系統的合作。他表示，兩地均因應本身的發展情況，各自有不同培育藝術及創意人才的計劃，希望以後可以和台灣就多交換心得和資訊，培育未來具區域及國際視野的棟樑。

「雖然很多香港人去台灣都是為了食，而台灣人來香港就為了買，但說到文化藝術方面，香港人對台灣也有

一定的認識，其中一個原因是台灣官方一直很積極在港推廣，好像香港每年都有台灣月，請來很多名人專家參與表演、研判會及其他文藝活動，這種有系統的交流令更多港人更認識台灣的文藝發展。」

「相對來說，台灣人就不太認識香港的文藝發展。雖然這麼多年來都有香港藝術家、設計師等到台灣表演，或參加展覽、講座或其他交流活動，但多是以個人名義參與，規模也較少，我自己也曾被邀到台灣表演。但由於欠缺一些定期、有規模的交流平台，所以民間交流很多，但少文化層次交流。我曾在開會時，有台灣代表問，香港有甚麼設計師？」

「我認為港台在文化面上有很大的合作空間，不但可以做華人文化品牌，而且有一種尋找文化身份的一種目標，因為雙方深度合作，創造華人文化的新一頁。」因此，在論壇舉行前，港台文化合作委員會及港台文化合作委員會先舉行會議，擬訂了行動綱領，計劃以後進行定期互訪、輪流舉辦文化合作論壇、主題交流項目等，以提升兩地對彼此文化創意產業發展的了解。毛Sir又指，他們構思在下半年到台灣舉辦「香港周」，向台灣群眾全面和有系統地展示香港的藝術精品和演出、介紹香港的文化特色，以

及創意產業的發展，讓台灣方面更認識香港文化。他笑說：「不一定是香港月，先來一個香港周也可以，但即使成事，也要下年了，而且更要政府方面的支持。」

### 讓新李後主走出台

其實，筆者訪問毛Sir當日，正是今年中國戲曲節的開幕節目——《李後主》新譯本的第二個演出日。「這次演出很成功，昨晚開鑼有很多人捧場，而且場場都爆了。」筆者知道毛Sir雖然是學西方戲劇出身，但他也很愛地方戲曲，入行後曾學習京劇八年。「受到康文署邀請時，我就一口答應，希望身體力行支持本地粵劇發展。」「我選擇《李後主》，因為它在粵劇有特別的地位。記得當年任白化很多錢開拍《李後主》電影，非常哄動，但之後很少有劇團再演，其實不少劇迷都很期待這套劇。」

「其實新譯本是指演繹，並非重新詮釋，也不是改編為跨媒體舞台劇，我之前花了好幾個月時間去了解劇本，內容經我重新整理，再和龍貫天、南鳳、尤聲普等粵劇大老商量，讓大家在一個共識。」毛Sir解釋，他不是有一個件上去「現代化」粵劇，因為之前也有不少人試過，但這不過是令演出有新鮮感而已，所以他

■「港台文化合作委員會」召集人毛俊輝(左一)在「港台文化合作論壇」專題討論環節中跟論壇參與者作文化交流。



希望透過導演制、表現手法等，加添現代劇場元素，令內容、節奏等更貼近現代觀眾。」一說到舞台，無論是西方戲劇也好，是粵劇也好，毛Sir也說得眉飛色舞——那一場要突出配角，來提升整個場口的故事感；粵劇不可以用高台，因為主角都穿了很重的服飾，不方便上上落落……都令人十分投入。

「我現在還要做甚麼……都是我覺得要做的事，好像為戲劇界找更大出路，令業界更上一層樓。說得實在一些，就是希望可以在香港演《情話紫釵》，之前在上海演出時反應很好，所以希望讓香港觀眾有機會欣賞到。」

■文：曾家輝